

Montgomery County Public Schools
Guía de estudio para el examen de español para hispanohablantes
Junio de 2009
Nivel 3B

Nombre del estudiante _____

Fecha _____

Profesor/a _____

Clase _____

Comunicación oral

El estudiante debe estar preparado para hablar sobre un dibujo o una foto que se le presentará. El dibujo o la foto representa una historia que el estudiante le contará a su maestro/a. El estudiante tendrá tres minutos para reconstruir la historia y tres minutos para contarla.

Comprensión auditiva

Usted va a escuchar un monólogo que se le leerá dos veces. Después del monólogo se le harán varias preguntas sobre lo que acaba de escuchar. Para cada pregunta elija la mejor respuesta de las cuatro opciones que se le ofrecen. Pueden tomar apuntes pero estos apuntes no serán calificados, sino que le ayudarán a contestar las preguntas de comprensión auditiva.

1.

- a) Es una periodista de origen argentino
- b) Es de Honduras
- c) Es de Los Angeles
- d) Ninguno de los anteriores.

2.

- a) La historia real de una periodista en Irak
- b) La historia real de un niño que viaja de Honduras a los Estados Unidos.
- c) La historia real de una madre que viaja para ver a su hijo en otro país.
- d) Una obra de ficción basada en las experiencias de varias personas.

3.

- a) Le intrigaba el título.
- b) Estaba en oferta.
- c) Había leído otras obras del mismo autor.
- d) Le fascinan los libros sobre Lincoln.

- 4.
- a) La letra era muy pequeña para leer de noche.
 - b) Tenía demasiado trabajo y no tenía tiempo para leer.
 - c) La historia le inquietaba mucho.
 - d) Se sintió muy desilusionada, porque no estaba bien escrito.
- 5.
- a) No, ha decidido esperar la película.
 - b) No, ya lo devolvió a la biblioteca.
 - c) Sí, porque no quiere desperdiciar el dinero que gastó.
 - d) Sí, porque sigue intrigada y quiere saber sobre las aventuras del muchacho.

Lectura

Lea el texto a continuación y haga las actividades que siguen.

Texto 1: HISPANOAMÉRICA, IBEROAMÉRICA, LATINOAMÉRICA

En la época inmediatamente **posterior al** Descubrimiento, los españoles **denominaron**, erróneamente, "las Indias" a los territorios del Nuevo Mundo. La palabra "América" surgió después, en reconocimiento a Américo Vespuccio, el navegante florentino al que, también por error, se le atribuyó el primer viaje a la América continental en 1497.

Muchos americanos que **habitan** al sur del río Grande tienen dudas razonables a la hora de referirse al conjunto de los 20 países americanos situados al sur de los Estados Unidos, o a sus habitantes. Consideran inapropiado que los estadounidenses se hayan apropiado de las palabras "americano" o "América" para referirse a ellos mismos o a su país y, sin embargo, no terminan de encontrar un término mejor que "latinoamericano" para englobar a los brasileños, que hablan portugués, los haitianos, que se expresan en francés, y a las repúblicas americanas en las que se habla español. El intelectual peruano Luis Alberto Sánchez publicó hace años un libro titulado ¿Existe América Latina?. La conclusión a la que llegaba era que América latina, de hecho, no existe. El escritor establece que la cultura de la zona es india e ibérica (española y portuguesa).

La denominación "América latina" se puso de moda durante el siglo XIX, en las naciones **recientemente emancipadas**, como una reacción contra la dominación española y portuguesa y a favor de la cultura francesa -latina- que, en aquellos momentos, gozaba de gran prestigio entre la clase dirigente criolla. Sánchez sostiene, sin embargo, que el término "América latina" no es el apropiado para denominar una zona en la que viven millones de indios, mestizos y negros **ajenos por completo a** la tradición europea, blanca, elitista y absolutista que la expresión "América latina" **conlleva**. Otros intelectuales y pensadores del siglo XX, especialmente en países como México y Perú, donde la presencia indígena parece tener más fuerza, rechazan buena parte de los vínculos con la cultura europea y hablan en su lugar de "la América de los pueblos".

Los intelectuales y dirigentes españoles de diversas épocas han favorecido la utilización de "Hispanoamérica", vinculado al de "Hispanidad", tan estrechamente ligado a la

retórica franquista o, en tiempos más recientes, de "Ibero América", más integrador, por cuanto reconoce más claramente **la aportación** portuguesa a la empresa colonizadora americana, como elemento de identidad común.

En los albores del siglo XXI, sin embargo, la supremacía económica y militar norteamericana en el continente y, consecuentemente, su hegemonía cultural, hacen que el término "Latinoamérica" sea cada vez más utilizado en oposición a "América" reservado para el área **de predominio anglosajón**, Estados Unidos y Canadá. El resultado es que expresiones como "literatura latinoamericana" o "música latina" son universalmente identificadas como pertenecientes al ámbito cultural de los países de habla hispana en América.

Texto adaptado de: <http://www.sgci.mec.es/uk/Pub/Tecla/2002/may3a.htm>

ACTIVIDADES

Vocabulario en contexto

Vuelva a leer las palabras **marcadas en negrilla** en el texto. Luego escoja la definición más adecuada para cada palabra en el contexto en que se usa en "Hispanoamérica, Iberoamérica, Latinoamérica."

6. posterior al

- a) detrás del
- b) antes del
- c) después del
- d) la parte de atrás

7. denominaron

- a) bautizaron
- b) llamaron
- c) dejaron
- d) invadieron

8. habitan

- a) viven
- b) visitan a menudo
- c) llegan por primera vez
- d) emigran

9. recientemente emancipados

- a) que habían sido invadidas
- b) con gobierno parlamentario
- c) no democráticos
- d) que hacía poco habían ganado su independencia

10. **ajenos por completo a**

- a) que imitaban a
- b) políticamente relacionados con
- c) culturalmente separados de
- d) físicamente distanciados de

11. **conlleva**

- a) implica
- b) lleva puesto
- c) contradice
- d) no significa

12. **la aportación**

- a) los barcos
- b) la compra y venta de productos
- c) la ciencia
- d) la contribución

13. **de predominio anglosajón**

- a) donde viven personas que hablan inglés
- b) controlado por el ejército británico
- c) históricamente alemán
- d) las opciones b y c

Comprensión de lectura

Ahora vuelva a leer las frases subrayadas en el texto. Escoja la mejor definición para cada frase.

14. Se le atribuyó el primer viaje a la América continental en 1497 significa que

- a) algunos piensan que Vespuccio y no Cristóbal Colón llegó primero
- b) Vespuccio viajó con Cristóbal Colón, pero no es tan conocido.
- c) Colón le puso a la tierra el nombre “América” por su amigo
- d) Colón fue a la India antes de llegar a América.

15. No terminan de encontrar un término mejor que “latinoamericano” porque

- a) Se está investigando todavía el origen de la palabra.
- b) Hay gente muy negativa en todos los países.
- c) Hasta la fecha no hay ninguna palabra “correcta” para referirse a Haití.
- d) Muchos no están totalmente satisfechos, pero aceptan el uso de “latinoamericano.”

16. La clase dirigente criolla...

- a) Eran los españoles nacidos en las colonias que controlaban el gobierno y la economía de la región.
- b) Era un curso universitario en liderazgo y política.
- c) Se hablaba en el Caribe.
- d) Es la comida hecha de ingredientes cultivados en las Américas.

17. Otros...rechazan buena parte de los vínculos con la cultura europea porque...

- a) Prefieren vincularse con los Estados Unidos.
- b) No reconocen la existencia de los países europeos.
- c) Piensan que la historia de los pueblos indígenas es más importante.
- d) Europa está muy lejos y prefieren no viajar.

18. En los albores del siglo XXI se refiere a...

- a) Una obra de ciencia-ficción.
- b) La pre-historia de la zona.
- c) La época que vivimos actualmente.
- d) El período de independización

Establezca la correspondencia:

TÉRMINO

UTILIZADO PREFERENTEMENTE POR...

- | | |
|----------------------------|--|
| 19. Ibero América | a) Primeros descubridores y conquistadores |
| 20. Latinoamérica | b) Pensadores e intelectuales "indigenistas" |
| 21. América de los pueblos | c) Mundo anglosajón |
| 22. Las Indias | d) Españoles y portugueses |

23. Señale cuál de estas ideas NO corresponde con el pensamiento de Sánchez:

- a) América latina ha tenido demasiadas guerras.
- b) Muchos de los actuales habitantes de América no están culturalmente asimilados a la cultura europea occidental.
- c) La cultura de la América de habla hispana tiene elementos ibéricos.
- d) La influencia cultural indígena en los países latinoamericanos es muy importante.

Establezca la correspondencia entre la palabra y su significado:

24. Criollo a) Habitante originario del país en que vive
25. Indígena b) Persona cuyos padres o antepasados son de distinta raza
26. Mestizo c) Hispanoamericano de padres españoles

En los párrafos 2 y 3 del texto, localice sinónimos de estas palabras o expresiones:

27. Abarcar _____
28. Afirmar _____
29. Estar en boga _____
30. Oponerse a _____

31. Señale los gentilicios que corresponden a estos países hispanoamericanos

ejemplo: México mexicano

- a) Argentina _____
b) Chile _____
c) El Salvador _____
d) Nicaragua _____
e) Uruguay _____

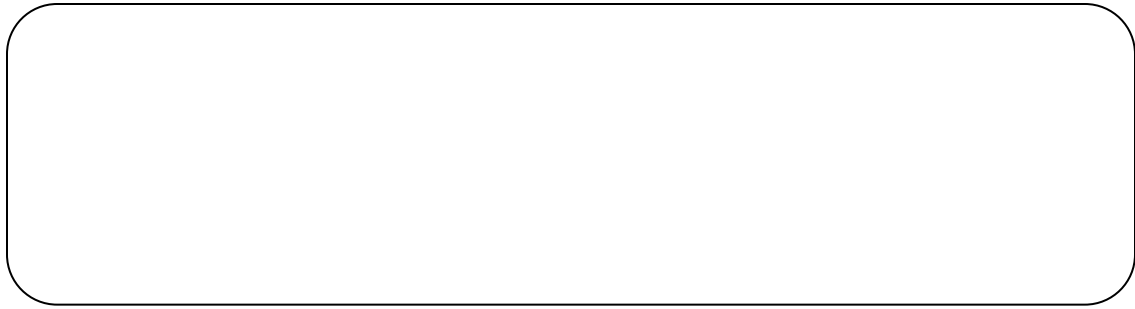
Texto 2:

EXPOSICIONES POR LA PAZ, LA DIVERSIDAD CULTURAL Y LA SOSTENIBILIDAD DEL PLANETA

Antes de leer

32. Basándose en el título, intente predecir los temas de que estas exposiciones pueden tratar.

33. Basándose el título intente predecir el vocabulario que encontrará en el texto.



Durante 141 días Barcelona se va a convertir en el centro de debate internacional sobre la paz, la sostenibilidad y la diversidad cultural. Estos tres temas son también **los ejes sobre los que giran** las 24 exposiciones organizadas con motivo de este evento por los diferentes museos y centros culturales de la ciudad. Pero de todas ellas, debemos mencionar especialmente las “Cinco Grandes Exposiciones”, que **están pensadas** para gente de todas las edades y culturas.

1. *Habitar el mundo*

Es la exposición más grande y utilizará los medios audiovisuales más avanzados para transmitirnos la idea que los recursos disponibles del planeta son limitados y **están próximos a agotarse**, y además son la causa de la mayor parte de los conflictos que arruinan el mundo.

2. *Ciudades – esquina*

Esta muestra defiende la ciudad como mezcla frente al tipo de ciudad agrupada por usos y actividades separadas. Podremos ver **maquetas** que reproducen la ciudad de Nueva York, Tokio y Estrasburgo y destacarán grandes escenografías que recrearán **esquinas famosas**. Además, utilizarán diferentes videos para explicarnos la ciudad del futuro con dibujos animados.

3. *Voces*

Es la exposición más complicada por la dificultad de mostrar visualmente algo tan **intangible** como la voz. El visitante podrá detenerse en los **múltiples apartados** de esta exposición para saber cómo suenan las 5.000 lenguas que se hablan en el mundo, lo cual le ayudará a comprender la riqueza lingüística del planeta.

4. *Los guerreros de Xián*

Es **la perla** de las exhibiciones. Esta exposición reúne objetos de la dinastía china Qin, entre ellos varios **guerreros de terracota** y otros objetos de la dinastía Han, como pueden ser figuras de cerámica representado funcionarios y animales domésticos. Esta exposición reproducirá escenográficamente el ambiente de una excavación arqueológica.

5. *La conciencia del ser humano*

En esta exposición se analizará cómo se ha representado el hombre a sí mismo a través de las diferentes culturas. Nos proporciona una visión **diacrónica** del ser humano en la que se manifiesta como animal, como un ser superior, como un ser igual y, finalmente, como máquina. **Contará con** piezas de otros museos entre las que figurarán miniaturas persas, Venus prehistóricas, esculturas nigerianas, **bajorrelieves** romanos y cerámicas precolombinas.

Texto adaptado de: <http://www.sgci.mec.es/uk/Pub/Tecla/2003/nov28a.html>

Después de leer

Localice “el intruso” en los siguientes grupos de palabras:

34. a) museo b) cultural c) galería d) sala de exposiciones
35. a) Venus b) Tierra c) Plutón d) Sol
36. a) ciudad b) pueblo c) calle d) país
37. a) idioma b) lengua c) dialecto d) retórica
38. a) tema b) exposición c) exhibición d) representación

Vuelva a leer las palabras y expresiones **marcadas en negrilla** en el texto. Escoja la mejor explicación para cada una en el contexto en que se usa en el texto.

39. **Los ejes sobre los que giran** son
- a) el centro geográfico de Barcelona
 - b) los temas en que se basan
 - c) la exposición más importante del museo de ciencias
 - d) los puntos más distantes del sistema de transporte
40. **Están pensadas** significa que
- a) son exposiciones que se están considerando para el futuro.
 - b) están programadas
 - c) el autor piensa visitar un museo
 - d) no hay planes definitivos.
41. **Están próximos a agotarse** significa que
- a) es el siguiente tema que van a explorar.
 - b) uno se cansa visitando todas las exposiciones en un día.
 - c) se pueden acabar las entradas para el museo.
 - d) nuestros recursos están en peligro.
42. **Maquetas** son
- a) modelos que se visten como la gente de varios países.
 - b) dibujos animados.
 - c) una técnica de pintar con colores brillantes.
 - d) reproducciones de varias escenas.
43. Las **esquinas famosas**
- a) es una manera de referirse a ciudades importantes
 - b) son las obras de los artistas más conocidos.
 - c) son realmente intersecciones en varias ciudades del mundo.
 - d) forman parte de una exposición de geometría.

44. **Intangible** significa que
- a) no se debe tocar por respeto al artista.
 - b) no se puede tocar porque es una idea o un concepto.
 - c) no se puede tocar porque es algo que se oye.
 - d) no se puede tocar porque la exposición es muy frágil.
45. **Múltiples apartados** significa
- a) que esta exposición está lejos de las otras.
 - b) que es complicado para explicar.
 - c) la muchedumbre que va a llegar para ver la exposición.
 - d) que hay varias partes de la exposición que uno puede visitar.
46. **La perla**
- a) es una joya muy bonita que se trajo de la China para exponerse en España.
 - b) en este caso se fabricó y no es natural.
 - c) es una manera de decir que vale la pena ver esta exposición.
 - d) es una manera de decir que no vale la pena ir a la exposición.
47. Los **guerreros de terracota**
- a) son soldaditos de cerámica.
 - b) son los artistas expertos en trabajar la arcilla.
 - c) son soldados que se pintan la cara antes de una batalla.
 - d) eran los hombre del ejército Qin que ganaron una guerra importante.
48. **Diacrónica** significa
- a) a través del tiempo
 - b) abarcando una enorme extensión de territorio
 - c) negativa
 - d) ficticia
49. **Contará con** significa
- a) estará localizado en
 - b) estará llena porque vendrá mucha gente a ver esto.
 - c) será de un número limitado
 - d) incluirá
50. Los **bajorrelieves** son
- a) hombres de estatura baja que vivían en la época antigua.
 - b) miniaturas de una ciudad.
 - c) una palabra italiana para referirse a los habitantes de Barcelona.
 - d) un tipo de escultura sobre la pared.

Gramática y ortografía

El estudiante debe estudiar las siguientes estructuras gramaticales y ortográficas:

- El tiempo presente del indicativo
- El imperfecto y el pretérito del indicativo
- El condicional
- El futuro
- El presente perfecto del indicativo
- El presente perfecto del subjuntivo
- El pluscuamperfecto del indicativo
- El pluscuamperfecto del subjuntivo
- La secuencia de tiempos verbales
- El infinitivo
- El gerundio
- Las preposiciones
- El presente y el imperfecto del subjuntivo
- La acentuación
- Los pronombres de los complementos directos e indirectos

Llene cada blanco con la mejor respuesta de las cuatro opciones que se le ofrecen.

Yo 51. con Clara a las 2:00. Cuando 52. de que 53. apenas la 1:30, 54. feliz. Como últimamente 55 mi costumbre llegar con un atraso de quince minutos o más, enseguida 56. que yo 57. mis quince minutos “de regalo” en la librería de la esquina en busca de la lectura ideal para mi semana de vacaciones. 58. algo que me 59. las cinco horas de vuelo a Los Angeles y mis horas solitarias al lado de la piscina. Cuando le 60. al vendedor lo que 61., él me 62. un libro que, según él, me 63. la vida. Me contó su experiencia personal con estas palabras que me 64. grabadas en la mente. Me dijo, “Yo no 65 que 66. posible, pero este libro me 67. los ojos a tantas cosas. Léalo y ya 68. usted a lo que 69..” Por supuesto, yo 70. a leer el libro en el autobús regresando a casa. Fue necesario visitar la librería del aeropuerto antes de mi vuelo a Los Angeles para comprar otro libro del mismo autor.

51. a) quedaba b) había quedado c) he quedado d) quedaría
52. a) me dí cuenta b) conté c) contaba d) me daba cuenta
53. a) eran b) sería c) era d) fue
54. a) me siento b) me senté c) me sentí d) sentía
55. a) fue b) había sido c) ha sido d) sea
56. a) supe b) sé c) sabía d) sabré

57. a) pasé b) pasaba c) pasaría d) pasó
58. a) necesito b) necesité c) necesitaba d) necesitaría
59. a) llenaba b) llené c) llenó d) llenara
60. a) expliqué b) explico c) explicaba d) explicaron
61. a) buscaría b) busqué c) busque d) buscaba
62. a) recomendaba b) recomendó c) recomiendo d) recomienda
63. a) cambiaría b) cambiará c) cambió d) cambiaba
64. a) quedaron b) quedaba c) quedó d) quedaré
65. a) pensó b) pienso c) pensé d) pensaría
66. a) sería b) fuera c) sea d) es
67. a) abierto b) abrieron c) abrió d) abría
68. a) vió b) veía c) verá d) vería
69. a) me refiero b) me referiría c) te refieres d) se refirió
70. a) comencé b) comience c) comienzo d) comenzaré

Criterios de evaluación de la comunicación escrita
Nivel 3

(9-10 x 2) DEMUESTRA EXCELENCIA EN LA EXPRESIÓN ESCRITA

- Un tratamiento del tema detallado, pertinente y muy bien desarrollado
- Muy bien organizado
- Control de variedad de estructuras y frases idiomáticas (puede haber errores ocasionales, pero no son consistentes)
- Vocabulario rico, preciso, idiomático; facilidad de expresión
- Dominio excelente de las convenciones del lenguaje escrito (ortografía, estructura de la oración, párrafos y puntuación).

(7-8 x 2) DEMUESTRA UN DOMINIO DE LA EXPRESIÓN ESCRITA DE BUENO A MUY BUENO

- Tratamiento del tema bien desarrollado y pertinente
- Bien organizado
- Muestras de control de variedad de estructuras y frases idiomáticas, aunque puede haber algunos errores gramaticales; de buen a muy buen control de las estructuras elementales
- Amplitud de vocabulario considerable
- Las convenciones del lenguaje escrito están correctas por lo general

(4-5-6 x 2) DEMUESTRA UN DOMINIO DE LA EXPRESIÓN ESCRITA DE BÁSICO A BUENO

- Tratamiento pertinente del tema
- Organización adecuada
- Puede haber errores frecuentes en variedad de estructuras
- El vocabulario es apropiado pero limitado; interferencias ocasionales de un segundo idioma
- Puede haber errores frecuentes en la ortografía y otras convenciones del idioma escrito

(2-3 x 2) SUGIERE FALTA DE DOMINIO DE LA EXPRESIÓN ESCRITA

- Puede mostrar una pertinencia mínima con el tema
- Organización inadecuada
- Numerosos errores gramaticales incluso en estructuras elementales; en ocasiones puede haber algún rasgo bueno, como una estructura avanzada correcta
- Vocabulario limitado; muchas interferencias de un segundo idioma
- Puede que haya muchos errores en la ortografía

(0-1 x 2) DEMUESTRA FALTA DE DOMINIO DE LA EXPRESIÓN ESCRITA

- Errores gramaticales constantes impiden la comunicación
- Desorganizado
- Vocabulario insuficiente; frecuentes interferencias de un segundo idioma
- Muchos problemas con la ortografía pueden interferir con la comunicación escrita
- No tiene nada para darle puntos: en blanco o no relacionado con el tema; o sólo se rescribe la pregunta; o no tiene nada que ver con el tema.

OJO: puede bajar la puntuación si los ensayos tienen menos de 200 palabras.

Comunicación escrita

Escriba un ensayo claramente organizado y expuesto sobre el siguiente tema. Se calificará su trabajo teniendo en cuenta la organización, la precisión y riqueza del vocabulario, y la exactitud gramatical. El ensayo debe tener una extensión mínima de 200 palabras. Antes de empezar a escribir, debe pasar cinco minutos o más organizando sus ideas. (Use su propio papel para organizar sus ideas y escribir su ensayo de práctica.)

De las obras que usted leyó/ vió/ escuchó en clase durante el semestre, ¿cuál fue la que más le impactó personalmente?

¿Qué cambios provocó esta obra en su forma de pensar?

¿Cómo piensa usted incorporar lo que aprendió en su vida en el futuro como estudiante y como persona?

